smartprotect® *soft*

DE
Gebrauchsanweisung

Desensibilisierungslösung

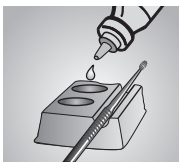


Abb. 1

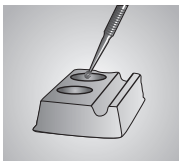


Abb. 2

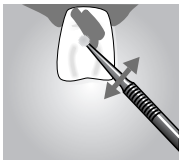


Abb. 3

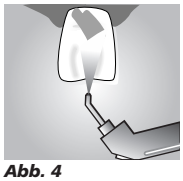


Abb. 4

Praxisanwendung

Zahnflächen säubern und trocknen. Flasche durch Abdrehen des Verschlusses öffnen. **smartprotect® *soft*** für eine einmalige Applikation direkt von der Öffnung der Flasche mit dem smartbrush Applikator aufnehmen oder einige Tropfen in einer Dappen-Schale vorlegen (Abb. 1), um wiederholt Flüssigkeit aufnehmen zu können (Abb. 2). Auf der Oberfläche 20 Sek. mit Applikator einmassieren (Abb. 3). Sicherstellen, dass der Bereich gut gesättigt ist. **smartprotect® *soft*** kann auf feuchten oder trockenen Zahnflächen appliziert werden. Anschließend mit einem sanften Luftstrom die Oberfläche 30 Sek. lang trocknen (Abb. 4). Dieses Vorgehen kann bei Bedarf wiederholt werden.

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Flasche nach Gebrauch verschließen.
- Überschüssiges **smartprotect® *soft*** immer gut entfernen.
- Verschlucken vermeiden. Bei versehentlichem Verschlucken viel Wasser trinken.
- Kontakt mit Augen vermeiden. Entsteht Kontakt mit den Augen, diese sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Anwendungsbereiche:

- Reduzierung von Schmelz- und Dentinüberempfindlichkeiten im Zahnhalsbereich
- Desensibilisierung bei provisorischen Versorgungen, nach Bleaching oder Skaling

Kontraindikationen:

- Bei pulpitischer, entzündlicher Schmerzursache ist **smartprotect® *soft*** kontraindiziert.
- Bestandteile von **smartprotect® *soft*** können in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen. In diesem Fall auf eine weitere Verwendung verzichten.

Technische Daten:

- **Volumen:** Flasche, 5 ml
- **Produktfarbe:** farblos
- **Einwirkzeit:** 20 Sek.
- **Lagerung:**

Zusammensetzung:

smartprotect® *soft* enthält Natriumfluorid und Oxalat in wässriger Lösung.

Bestell-Information:

smartprotect® *soft*

Standardpackung **03551**
5 ml Flasche
20 smartbrush, weiß
5 x Doppel-Einwegschalen

smartbrush, weiß **02642**
100 St.

smartprotect®
Desensitizer

Standardpackung **02159**
1 x 7 ml Flasche
20 smartbrush
1 Flowchart

smartbrush, silber **02715**
100 St.

smartprotect® *soft*

FR

Mode d'emploi

Solution de désensibilisation

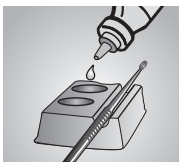


Fig. 1

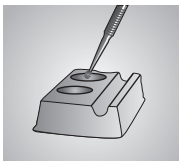


Fig. 2

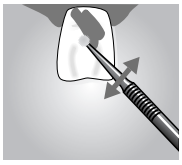


Fig. 3

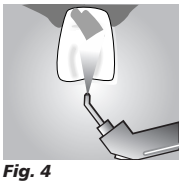


Fig. 4

Utilisation pratique

Nettoyer et sécher la surface dentaire. Ouvrir la bouteille en tournant le capuchon. Pour une application unique, prélever **smartprotect® *soft*** avec l'applicateur smartbrush directement à l'ouverture de la bouteille ou faire sortir quelques gouttes dans un godet Dappen (Fig. 1) afin de pouvoir prélever le liquide à plusieurs reprises (Fig. 2). Masser la surface avec l'applicateur pendant 20 sec. (Fig. 3). Bien s'assurer que la zone est saturée. **smartprotect® *soft*** peut être appliqué sur des surfaces dentaires sèches ou humides. Ensuite, sécher la surface avec un souffle d'air léger pendant 30 sec. (Fig. 4). Cette procédure peut être répétée au besoin.

Renseignements de travail importants

- Bien refermer la bouteille après l'utilisation.
- Toujours soigneusement éliminer l'excès de **smartprotect® *soft***.
- Éviter d'ingérer le produit. En cas d'ingestion accidentelle, boire une grande quantité d'eau.
- Éviter le contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver ces derniers immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Possibilités d'utilisation:

- Réduction des hypersensibilités de l'émail et de la dentine au niveau du col dentaire
- Désensibilisation en cas d'implants provisoires, après blanchiment ou détartrage

Contre-indications:

- En cas de douleurs inflammatoires au niveau de la pulpe, **smartprotect® *soft*** est contre-indiqué.
- Certaines composantes de **smartprotect® *soft*** peuvent, dans de rares cas, conduire à une sensibilisation. Dans ce cas, renoncer à la poursuite de l'utilisation du produit.

Caractéristiques techniques:

- **Volume:** flacon de 5 ml
- **Couleur du produit:** incolore
- **Temps d'action:** 20 sec.
- **Stockage:**

Composition:

smartprotect® *soft* contient, en solution aqueuse, du fluorure de sodium, du oxalate.

Informations à la commande:

smartprotect® *soft*

Présentation standard **03551**
bouteille de 5 ml
20 smartbrush, white
5 x double bol jetable

smartbrush, white **02642**
100 pièces

smartprotect®
Desensitizer

Présentation standard **02159**
1 x 7 ml en flacon
20 smartbrush
1 organigramme

smartbrush **02715**
couleru argent, 100 pièces

smartprotect® *soft*

ES

Modo de empleo

Solución desensibilizante

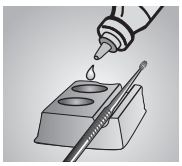


Fig. 1

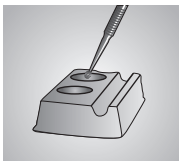


Fig. 2

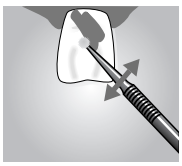


Fig. 3

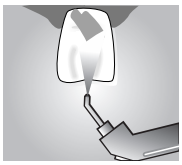


Fig. 4

Instrucciones de uso

Limpie y seque las superficies dentales. Abra el frasco girando el cierre. Coja una cantidad de **smartprotect® *soft*** para una única aplicación directamente de la abertura de la botella con el aplicador smartbrush, o ponga unas cuantas gotas en un vaso Dappen (Fig. 1) para poder absorber re-petidamente líquido (Fig. 2). Remueva el líquido con el aplicador en la superficie a tratar durante 20 s (Fig. 3). Asegúrese de que la zona está bien empapada. Puede aplicar **smartprotect® *soft*** sobre una superficie dental húmeda o seca. Seque después la superficie durante 30 s con un chorro suave de aire (Fig. 4). En caso necesario puede repetir el proceso.

Instrucciones importantes de procesación

- Cierre bien la botella después de su uso.
- Elimine completamente el exceso de **smartprotect® *soft***.
- No ingerir. En caso de ingestión accidental beber abundante agua.
- Evitar el contacto con los ojos. En caso de contacto con los ojos lavarlos inmediatamente con agua y consultar a un médico.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Campos de aplicación:

- Disminución de la hipersensibilidad del esmalte y la dentina en la zona del cuello del diente
- Desensibilización en las prótesis provisionales, después del blanqueamiento y de la limpieza del sarro

Contra-indicaciones:

- **smartprotect® *soft*** está contraindicado en caso de provocar dolores pulpares e inflamación.
- Los componentes de **smartprotect® *soft*** pueden causar reacciones de sensibilización en casos aislados. En estos casos deberá interrumpirse su uso.

Características técnicas:

- **Volumen:** frasco de 5 ml
- **Color del producto:** incoloro
- **Tiempo de actuación:** 20 seg.
- **Almacenamiento:**

Composición:

smartprotect® *soft* contiene fluoruro sódico, oxalato en solución acuosa.

Información para el pedido:

smartprotect® *soft*

Presentación normal **03551**
1 x frasco de 5 ml
20 smartbrush
5 bandejas dobles desechables

smartbrush, blanco **02642**
100 uds.

smartprotect®
Desensitizer

Presentación normal **02159**
1 x frasco de 7 ml
20 smartbrush
1 diagrama de flujo

smartbrush **02715**
gris plata, 100 uds.

smartprotect® *soft*

GB

Instructions for use

Desensitizer Solution

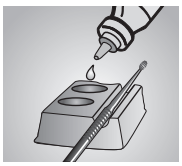


Fig. 1

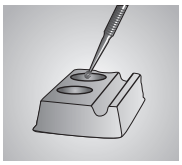


Fig. 2

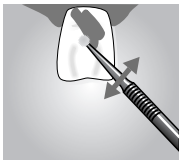


Fig. 3

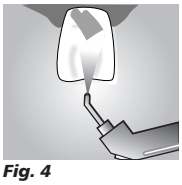


Fig. 4

Use in the practice

Clean and dry the tooth surfaces. Open a bottle by twisting off the cap. Soak up **smartprotect® *soft*** with the smartbrush applicator for a single application directly from the mouth of the bottle or place a few drops in a Dappen dish (Fig. 1) so as to be able to soak up liquid a number of times (Fig. 2). Rub into the surface for 20 sec. with the applicator (Fig. 3). Make sure the area is well saturated. **smartprotect® *soft*** can be applied to moist or dry tooth surfaces. Then dry the surface for 30 sec. with a gentle stream of air (Fig. 4). This procedure can be repeated if necessary.

Important working hints

- Close the bottle after use.
- Always remove any excess **smartprotect® *soft*** thoroughly.
- Avoid swallowing. In the event of accidental swallowing, drink plenty of water.
- Avoid contact with eyes. In the event of contact with the eyes rinse them out with water immediately and consult a doctor.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Applications:

- Reduction of enamel and dentine oversensitivity in the cervical region
- Desensitization for temporary treatment, after bleaching or scaling

Contra-indications:

- If the cause of pain is pulpitic or inflammatory, **smartprotect® *soft*** is contraindicated.
- Ingredients in **smartprotect® *soft*** can cause sensitization in rare cases. In such cases, discontinue using the product.

Technical data:

- **Volume:** 5 ml bottle
- **Colour:** clear
- **Reaction time:** 20 sec.
- **Storage:**

Composition:

smartprotect® *soft* contains sodium fluoride, oxalate in an aqueous solution.

Ordering information:

smartprotect® *soft*

Standard Pack **03551**
5 ml bottle
20 x smartbrush
5 x disposable dual dishes

smartbrush, white **02642**
100 pcs.

smartprotect®
Desensitizer

Standard Packing **02159**
1 x 7 ml bottle
20 x smartbrush
1 flowchart

smartbrush, silver **02715**
100 brushes

DETAX
GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany

CE

04/2013

smartprotect® soft

RU

Инструкция по применению

Уменьшающий чувствительность раствор

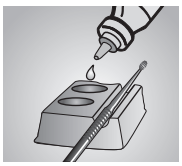


рис. 1

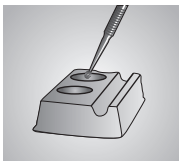


рис. 2

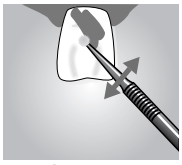


рис. 3

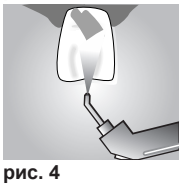


рис. 4

Практическое применение

Поверхности зуба очистить и высушить. Открыть бутылочку, прокручивая пластиковый колпачок. Для того, чтобы один раз нанести «**smartprotect® soft**» следует напрямую к горлышку бутылочки поднести аппликатор «**smartbrush**» (рис. 1) и для того, чтобы повторно использовать раствор следует накапать несколько капель в стеклянный тигелёк (рис. 2). Втирать аппликатором в течении 20 секунд (рис. 3). Убедиться в том, что участок поверхности хорошо пропитался. «**smartprotect® soft**» можно наносить на влажные и сухие поверхности зуба. В завершении аккуратно высушить поверхность струей воздуха в течении 30 секунд (рис. 4). При необходимости повторить процедуру таким же образом.

Важные указания по обработке

- Бутылочку после использования хорошо закрывать.
- Излишки «**smartprotect® soft**» всегда тщательно удалять.
- Избегать проглатывания. При случайном проглатывании пить много воды.
- Избегать попадания в глаза. При попадании в глаза сразу промыть их водой и обратиться к врачу.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Области применения:

- Снижение повышенной пришеечной чувствительности эмали и дентина
- Снижение чувствительности при временном протезировании, после отбеливания зубов или после удаления зубного камня

Противо-показания

- «**smartprotect® soft**» противопоказан при болях, вызванных воспалением, пульпитом.
- В редких случаях составные компоненты «**smartprotect® soft**» могут вызвать сенсибилизацию. В этом случае следует отказаться от дальнейшего применения.

Технические данные:

- **Объём:** бутылочка, 5 мл.
- **Цвет:** бесцветный
- **Время воздействия:** 20 секунд
- **Хранение:**

Состав:

«**smartprotect® soft**» содержит флуорид натрия и водный раствор оксалата.

Информация для заказа:

«smartprotect® soft»
Стандартная упаковка **03551**
1 x 5 мл. бутылочка
20 аппликаторов «smart-brush», белого цвета
5 x двойные одноразовые чаши

«smartbrush», белого цвета **02642**
100 шт.

smartprotect® десенситайзер
Стандартная упаковка **02159**
1 x 7 мл. бутылочка
20 штук «smartbrush»
1 блок-схема

«smartbrush» **02715**
100 штук

smartprotect® *soft*

IT
Istruzioni per l'uso

Soluzione desensibilizzante

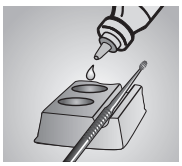


Fig. 1

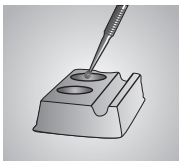


Fig. 2

Fig. 3

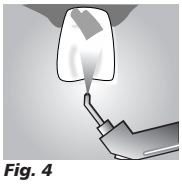


Fig. 4

Uso

Pulire ed asciugare le superfici dentali. Aprire il flacone girando il tappo di chiusura. Per un uso singolo, applicare **smartprotect® *soft*** direttamente dall'apertura del flacone utilizzando l'applicatore smartbrush o versare alcune gocce in un bicchierino Dappen (Fig. 1) in vetro per poter riassorbire il liquido (Fig. 2). Massaggiare la soluzione sulla superficie per 20 secondi utilizzando l'applicatore (Fig. 3). Assicurarsi che la zona sia ben satura. **smartprotect® *soft*** può essere applicato su superfici dentali umide o asciutte. Successivamente asciugare la superficie per 30 secondi applicando un leggero getto d'aria (Fig. 4). Ripetere la procedura, se necessario.

Avvertenze importanti

- Chiudere flacone e il contenitore singolo dopo l'uso.
- Eliminare sempre accuratamente la soluzione **smartprotect® *soft*** in eccesso.
- Non ingerire. In caso di ingestione, bere abbondante acqua.
- Evitare il contatto con gli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua e rivolgersi ad un medico.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Campo d'impiego:

- Riduzione delle ipersensibilità di smalto e dentina nell'area del colletto
- Desensibilizzazione per protesi provvisorie, dopo trattamenti di sbiancamento o di pulizia subgengivale

Controindicazioni:

- In rari casi i costituenti di **smartprotect® *soft*** possono comportare una sensibilizzazione. In tal caso, sospendere l'uso della soluzione.
- **smartprotect® *soft*** è controindicato in caso di dolore polpare di origine infiammatoria.

Dati tecnici:

- **Volume di miscela:** flacone da 5 ml
- **Colore del prodotto:** incolore
- **Tempo d'azione:** 20 sec.
- **Conservazione:**

Composizione:

smartprotect® *soft*
contiene fluorido di sodio, oxalato in soluzione acquosa.

Specifiche di ordinazione:

smartprotect® *soft*
Confezione standard **03551**
1 flacone da 5 ml
20 smartbrush
5 x vaschette doppie monouso

smartbrush, bianco
100 pezzi **02642**

smartprotect®
Desensitizer

Confezione standard **02159**
1 flacone da 7 ml
20 smartbrush
1 flowchart

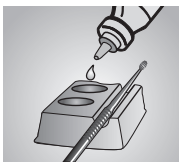
smartbrush **02715**
100 pz.

smartprotect® soft

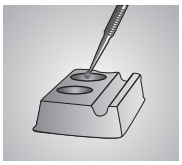
TR

Kullanım Talimatları

Hassasiyet Giderici Solüsyon



Şekil 1



Şekil 2

Şekil 3

Şekil 4

Pratikte Kullanımı

Diş yüzeyi temizlenir ve kurutulur. Beyaz kapaklar çevrilip koparılarak şişe açılır. Tekli paket, kapağı ile tekrar kapatılabilir. **smartprotect® soft**, tek uygulama için **smartprotect® soft** fırçalara şişenin ağzından direkt emdirilir (Şekil 1) yada bir çok kez kullanılması için gode içine damlatılır (Şekil 2). Aplikatör ile 20 sn boyunca ovalayarak uygulanır (Şekil 3). Yüzeyin iyice doyurulduğundan emin olunuz. **smartprotect® soft** kuru yada nemli diş yüzeylerine uygulanabilir.

Önemli çalışma ipuçları

- Kullandıktan sonra şişenin ağzı kapatılır.
- Fazla **smartprotect® soft** tamamen uzaklaştırılır.
- Yutmaktan kaçının. Kazara yutulursa bol miktarda su içiniz.
- Gözle temasından kaçınınız. Gözle temas ederse hemen suyla yıkayınız ve göz doktoruna danışınız.
- Emniyet veri sayfasını dikktatle okuyunuz!

Endikasyonları:

- Servikal alanlarda mine ve dentindeki aşırı hassasiyeti azaltmak için
- Diş taşı temizliği ve beyazlatma sonrasında hassasiyet giderici

Kontra-endikasyonları:

- Pulpa iltihabı nedeniyle ağrı oluşursa, **smartprotect® soft**'in kullanımı kontraendikedir.
- **smartprotect® soft**' un bileşenleri nadiren hassasiyete neden olabilir. Hassasiyet oluşursa, kullanmayınız.

Teknik veriler:

- **Hacmi:** 5 ml şişe
- **Renk:** şeffaf
- **Reaksiyon süresi:** 20 sn
- **Saklama:**

Bileşimi:

smartprotect® soft sodyum florid, oksalatın sulu çözeltisini içerir.

Sipariş bilgileri:

smartprotect® soft

Standart Paket **03551**
1 x 5 ml şişe
20 x smartfırça
5 adet tek kullanımlık çanak (çiftli)

smartfırça, beyaz **02642**
100 adet

smartprotect®
Desensitizer

Standart paket **02159**
1x 7 ml şişe
20 adet smartfırça
1 akış şeması

Smart fırça **02715**
100 adet fırça

smartprotect® *soft*

Desensitizer – Oxalate based

- pH-neutral
- non irritating
- gentle action
- risk free effect

smartprotect® soft
Advanced Desensitizer – Oxalate based
Sanft wirksame Desensibilisierung für Zahnhälse, Schmelz und Dentin, antibakteriell & mineralisierend
Gently effective desensitising solution for tooth necks, enamel and dentine, antibacterial & mineralising
DETAX Ettlingen / Germany www.detax.de
REF 03551
pH-neutral
non irritating
gentle action
risk free effect

REF 03551

smartprotect®

Desensitizer

- prompt effect
- desensitizing
- no lamination
- amino fluoride

REF 02159